



SINGLELINE BICYCLE CHAIN

BBBCYCLING.COM

© BBB CYCLING
Rooseveltstraat 46, 2321BM
Leiden, The Netherlands

EN Manual
DE Handbuch
FR Manuel
NL Handleiding
ES Manual
PT Manual
IT Manuale

HU Használati utasítás
PL Podręcznik
CZ Uživatelská příručka
JP 使用説明書
RU Руководство пользователя
SK Manuál
NO Håndbok

ENGLISH

WARNING

- Not following this warning may cause chain failure with consequent crash and injury and / or death to the rider and other persons. Do not fit this BBB bicycle chain without previously having carefully read the assembling instructions as well as the bicycle/internal gear hub manufacturer's instructions and specifications.

- If you have any doubts, questions or concerns regarding the installation of this BBB bicycle chain, contact your local BBB bike parts dealer.
We strongly recommend having your chain installed by a qualified mechanic.

Installation

! IMPORTANT: This is a 1/2" x 1/8" chain, it should not be used on 1/2" x 3/32" sprockets.

- 1: Remove the worn chain. A chain rivet tool/chaincutter (BTL-05 Nautilus II or BTL-55 ProfiConnect) is required to remove the chain, if the old chain was not equipped with a SpringLink. (fig. 1)
- 2: Shorten the BBB bicycle chain to the required length, specified by the internal gear hub/bicycle manufacturer.
- 3: Insert the BBB SpringLink with the two pins into both chain ends (fig. 2), then insert the other plate over both pins. Place the spring plate over both pins (fig. 3).

! IMPORTANT: The closed side of the spring plate must be in the forward pedaling direction of the chain!

Use a BTL-77 LinkFix to close the spring plate (fig. 4).

! IMPORTANT: The BBB SpringLink is a multiple use closing link, it can be opened and closed several times (unless it is damaged by removing!). However, always use a new BBB closing link when fitting a new BBB chain!

Maintenance

We recommend having your BBB bicycle chain lubricated regularly. This will expand the chains life and result in better shifting. Clean the dirty chain before lubrication.

Cleaning

! IMPORTANT: Use a neutral detergent to clean this BBB chain. Do not use alkali-based or acid based detergent for cleaning, as it may result in chain damage or failure.

DEUTSCH

WARNUNG

- Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Funktionsfehler der Kette und somit zu Unfällen, Verletzungen und/oder sogar zum Tod des Fahrers oder dritter Personen führen. Bringen Sie diese BBB Fahrradkette nicht an, bevor Sie die Montageanleitung sowie die Anleitung und Spezifikationen des Herstellers des Fahrrads/der Nabenschaltung sorgfältig durchgelesen haben.

- In Zweifelsfällen oder bei Fragen bzw. Anmerkungen zur Montage dieses Lenkers wenden Sie sich bitte an ihren örtlichen BBB-Händler.
Wir empfehlen Ihnen dringen, die Montage durch einen qualifizierten Fahrradmechaniker vornehmen zu lassen.

Montage

! WICHTIG: Dies ist eine 1/2" x 1/8"-Kette. Sie darf nicht mit 1/2" x 3/32"-Kettenblättern verwendet werden.

- 1: Entfernen Sie die abgenutzte Kette. Zum Entfernen der alten Kette ist ein Fahrradketten-Werkzeug/Kettennietier(BTL-05 Nautilus II oder BTL-55 ProfiConnect) erforderlich, wenn die alte Kette nicht mit einem SpringLink ausgestattet ist. (Abb. 1)
- 2: Kürzen Sie die BBB Fahrradkette auf die erforderliche Länge, die vom Hersteller der Nabenschaltung/des Fahrrads angegeben wird.
- 3: Stecken Sie den BBB SpringLink mit den zwei Stiften in beide Kettenenden (Abb. 2) und stecken Sie dann die andere Platte über die beiden Stifte. Legen Sie den Federteller über die beiden Stifte (Abb. 3).

! WICHTIG: Die geschlossene Seite des Federtellers muss sich in Vorwärtstretrichtung der Kette befinden!

Verwenden Sie eine BTL-77 LinkFix, um den Federteller zu schließen (Abb. 4).

! WICHTIG: Der BBB SpringLink ist ein mehrfach verwendbares Verschlussglied. Er kann mehrmals geöffnet und geschlossen werden (außer er wird beim Entfernen beschädigt!). Verwenden Sie jedoch immer ein neues BBB Verschlussglied, wenn Sie eine neue BBB Kette anbringen.

Wartung

Wir empfehlen Ihnen, die BBB-Fahrradkette regelmäßig zu schmieren. Dies sorgt für eine längere Lebensdauer und leichteres Schalten.Verschmutzte Ketten vor dem Schmieren reinigen.

Reinigung

! WICHTIG: Verwenden Sie einen Neutralreiniger, um diese Kette zu reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Alkalien oder auf Säurebasis, da diese zur Beschädigung oder Fehlfunktion der Kette führen könnte.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

- Le non-respect de cet avertissement peut entrainer une défaillance de la chaîne provoquant la chute, des blessures et/ou la mort de l'utilisateur et d'autres personnes. Ne montez pas cette chaîne de vélo BBB sans avoir d'abord lu soigneusement les instructions de montage ainsi que les instructions et spécifications du fabricant du vélo/du moyen d'engrenage interne.

- En cas de doute ou pour toute question concernant l'installation de cette chaîne de vélo BBB, contactez votre distributeur local de pièces détachées BBB.
Nous vous recommandons vivement de faire appel à un mécanicien qualifié pour l'installation de votre chaîne.

Installation

! IMPORTANT: Ceci est une chaîne 1/2" x 1/8". Elle ne peut pas être utilisée sur des pignons 1/2" x 3/32".

- 1: Déposez la chaîne usée. Vous aurez besoin d'un outil à riveter/d'un coupe-chaîne (BTL-05 Nautilus II ou BTL-55 ProfiConnect) pour déposer la chaîne si elle n'est pas équipée d'un SpringLink (fig. 1).
- 2: Raccourcissez la chaîne BBB à la longueur désirée, spécifiée par le fabricant du moyen d'engrenage interne/du vélo.
- 3: Insérez le SpringLink BBB en plaçant les deux broches dans les deux extrémités de la chaîne (fig. 2) puis insérez l'autre lame sur les deux broches. Placez la lame de ressort sur les deux broches (fig. 3).

! IMPORTANT: Le côté fermé de la lame de ressort doit être orienté dans le sens de pédalage avant de la chaîne!

Utilisez une BTL-77 LinkFix pour refermer la lame de ressort (fig. 4).

! IMPORTANT: Le SpringLink BBB est un maillon de fermeture réutilisable. Il peut être ouvert et fermé plusieurs fois (sauf s'il est endommagé lors de la dépose !). Toutefois, utilisez toujours un maillon de fermeture BBB neuf lorsque vous placez une chaîne neuve.

Maintenance

Nous vous recommandons de lubrifier régulièrement votre chaîne de vélo BBB. La durée de vie de la chaîne en sera ainsi prolongée et le changement de vitesse sera facilité. Nettoyez la chaîne avant de la lubrifier.

Nettoyage

! IMPORTANT: Utilisez un détergent neutre pour nettoyer cette chaîne BBB. N'utilisez pas de détergent à base d'alcalis ou d'acide pour le nettoyage, sous peine d'endommager la chaîne ou d'entrainer un fonctionnement anormal.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING

- Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan een defect van de ketting veroorzaken, met als gevolg; een val, verwondingen en/of het overlijden van de fietser en andere personen. Monteer deze BBB fietsketting niet zonder de montagehandleiding en specificaties van de fabrikant van de fiets/naafversnelling zorgvuldig te hebben gelezen.

- Als u twijfels, vragen of problemen hebt met betrekking tot de installatie van deze BBB fietsketting, moet u contact opnemen met uw plaatselijke BBB bike parts dealer. Wij raden u stellig aan de ketting te laten installeren door een bekwame monteur.

Montage

! BELANGRIJK: Dit is een 1/2" x 1/8" ketting. Gebruik deze ketting niet op 1/2" x 3/32" tandwielen.

- 1: Verwijder de oude ketting. Een kettingpons (BTL-05 Nautilus II of BTL-55 ProfiConnect) is nodig om de oude ketting te verwijderen als deze niet uitgerust is met een SpringLink (fig. 1).
- 2: Kort de BBB fiets ketting in tot de gewenste lengte, gespecificeerd door de naafversnelling/ fiets fabrikant.
- 3: Steek de BBB SpringLink met de twee pinnen door beide kettinguiteinden (fig. 2). Schuif dan het plaatje over beide pinnen. Plaats dan het veerplaatje over beide pinnen (fig. 3).

! BELANGRIJK: De gesloten kant van de veerplaat moet in de voorwaartse rijrichting van de ketting geplaatst zijn!

Gebruik een BTL-77 LinkFix om de veerplaat te sluiten (fig. 4).

! BELANGRIJK: De BBB SpringLink is een sluitschakel welke meerdere keren geopend en gesloten kan worden (tenzij deze tijdens verwijderen beschadigd is). Monteer echter een nieuwe BBB sluitschakel indien u een nieuwe BBB ketting gaat monteren.

Onderhoud

Wij raden aan om uw ketting regelmatig te smeren. Dit verbetert de levensduur van de ketting en zorgt voor soepeler schakelen. Maak de ketting schoon voordat men deze smeert.

Reinigen

! BELANGRIJK: Gebruik een neutraal schoonmaakmiddel om deze BBB ketting te reinigen. Gebruik geen alkali-of zuurhoudend schoonmaakmiddel voor het reinigen, omdat dit kan leiden tot schade of falen van de ketting.

ESPAÑOL

AVISO

- El hecho de no seguir las indicaciones de este aviso puede causar el desajuste de la cadena con la consiguiente colisión y lesiones o muerte del ciclista y de otras personas. No intente arreglar la cadena BBB sin antes haber leído atentamente las instrucciones de montaje, así como las instrucciones y especificaciones del fabricante de la bicicleta o del sistema de cambios.

- Si le surgen dudas o problemas en relación con la instalación de esta cadena BBB para bicicletas BBB, póngase en contacto con el proveedor local de recambios BBB para bicicletas.
Recomendamos encarecidamente que la instalación de la cadena la realice un mecánico cualificado.

Instalación

! IMPORTANTE: Esta es una cadena de 1/2" x 1/8" pulg. que no debe utilizarse en piñones de 1/2" x 3/32" pulg.

- 1: Retire la cadena usada. Es necesaria una herramienta de remache de cadena / alicate de cadena (BTL-05 Nautilus II o BTL-55 ProfiConnect) para retirar la cadena en caso de que ésta no esté dotada de un bulón desmontable SpringLink. (Fig. 1)
- 2: Acorde la cadena BBB para bicicletas hasta la longitud necesaria especificada por el fabricante del sistema de cambios o de la bicicleta.
- 3: Inserte el bulón desmontable BBB SpringLink con las dos clavijas en ambos extremos de la cadena (Fig. 2) y, a continuación, inserte la otra placa sobre ambas clavijas. Coloque la placa de desmontable sobre ambas clavijas (Fig. 3).

! IMPORTANTE: El lado cerrado de la placa de suspensión debe estar en la dirección de pedaleo hacia adelante de la cadena!

Utilice unas BTL-77 LinkFix para cerrar la placa de suspensión (Fig. 4).

! IMPORTANTE: El bulón desmontable BBB SpringLink es un eslabón de cierre múltiple que se puede abrir y cerrar varias veces (a menos que se dañe durante su extracción). Utilice siempre un eslabón de cierre BBB nuevo para ajustar cadenas BBB nuevas.

Mantenimiento:

Le recomendamos lubricar su cadena BBB para bicicletas de forma regular. Esto alargará la vida de las cadenas y mejorará el cambio de marchas. Limpie la cadena antes de lubricarla.

Limpieza

! IMPORTANTE: Utilice un detergente neutro para limpiar esta cadena BBB. No use detergentes de base alcalina ni ácida para la limpieza, dado que pueden provocar averías o daños en la cadena.

PORTUGUÊS

AVISO

- A não observação deste aviso pode causar falhas na corrente e, consequentemente, acidentes e ferimentos e/ou a morte do ciclista e de outras pessoas. Não instale esta corrente de bicicleta BBB sem ler previamente, com atenção, as instruções de montagem, bem como as instruções e especificações do fabricante da bicicleta/cubo de engrenagem interna.

- Em caso de dúvidas ou preocupações relativas à instalação desta corrente de bicicleta BBB, contacte o revendedor de peças para bicicletas BBB mais próximo.
Recomendamos veemente que a corrente seja instalada por um mecânico qualificado.

Instalação

! IMPORTANTE: Esta é uma corrente de 1/2 x 1/8 polegadas, não deve ser utilizada em cremalheiras de 1/2 x 3/32 polegadas.

- 1: Remova a corrente usada. É necessária uma ferramenta de rebitar para corrente/cortador de corrente (BTL-05 Nautilus II ou BTL-55 ProfiConnect) para remover a corrente, caso a corrente antiga não esteja equipada com um SpringLink. (Fig. 1)
- 2: Ajuste a corrente de bicicleta BBB para o comprimento necessário especificado pelo fabricante do cubo de engrenagem interna/bicideta.
- 3: Insira o SpringLink da BBB com os dois pinos dentro das duas extremidades da corrente (Fig. 2) e, em seguida, insira a outra placa por cima dos dois pinos. Coloque a placa da mola sobre os dois pinos (Fig. 3).

! IMPORTANTE: O lado fechado da placa da mola deve estar posicionado na direcção de avanço da corrente!

Utilize um BTL-77 LinkFix para fechar a placa da mola (Fig. 4).

! IMPORTANTE: O SpringLink da BBB é um elo de fecho para várias utilizações, pelo que pode ser aberto e fechado várias vezes (a menos que seja danificado durante a remoção). Contudo, utilize sempre um elo de fecho BBB novo quando instalar uma corrente BBB nova!

Manutenção:

É aconselhável lubrificar regularmente a sua corrente de bicicleta BBB. Desta forma, prolongará o tempo de vida útil da corrente e obterá um melhor engate das mudanças. Limpe a sujidade da corrente antes de lubrificar.

Limpeza

! IMPORTANTE: Utilize um detergente neutro para limpar esta corrente BBB. Não utilize detergente com base alcalina ou ácida para a limpar, já que tal poderá resultar em danos ou falha da corrente.

ITALIANO

AVVERTENZA

- La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe provocare la rottura della catena con conseguente incidente e infortunio e/o morte del ciclista e di altre persone. Non montare questa catena per bicicletta BBB senza aver letto prima con attenzione le istruzioni di montaggio e le istruzioni e le specifiche del produttore del cambio interno al mozzo.

- Per qualsiasi dubbio, domanda o questione relativa all'installazione di questa catena per bicicletta BBB, contattare il proprio rivenditore locale BBB delle parti della bicicletta. Si consiglia vivamente di far installare la catena a un meccanico qualificato.

Installazione

! IMPORTANTE: Questa è una catena da 1/2" x 1/8", non deve essere montata su denti da 1/2" x 3/32".

1: rimuovere la catena usurata. Se la vecchia catena non è dotata di gancio a molla, per rimuovere la catena è necessario uno smagliacatene (Nautilus II BTL-05 o ProfiConnect BTL-55) (fig. 1).
2: accorciare la catena per bicicletta BBB alla lunghezza necessaria, specificata dal produttore della bicicletta / del cambio interno al mozzo.
3: Inserire il gancio a molla BBB con i due perni nelle estremità della catena (fig. 2); inserire quindi l'altra piastrina su entrambi i perni. Posizionare la piastrina elastica su entrambi i perni (fig. 3).
! IMPORTANTE: la parte chiusa della piastrina elastica deve essere rivolta verso la direzione di corsa!
Utilizzare un BTL-77 LinkFix per chiudere la piastrina elastica (fig. 4).

! IMPORTANTE: Il gancio a molla BBB è un gancio di chiusura multiplo, che può essere aperto e chiuso diverse volte (sempre che non si sia danneggiato durante la rimozione). Tuttavia, utilizzare sempre un gancio di chiusura BBB nuovo quando si monta una catena BBB nuova.

Manutenzione

Si raccomanda di lubrificare regolarmente la catena per bicicletta BBB. Ciò ne prolungherà la durata e migliorerà le prestazioni del cambio. Se è sporca, pulire la catena prima di lubrificarla.

Pulizia

! IMPORTANTE: Utilizzare un detergente neutro per pulire questa catena BBB. Non usare detergenti di pulizia a base alcalina o acida, perché potrebbero danneggiare la catena o non farla funzionare bene.

日本語

警告

- 本警告に基づき本品が使用されない場合、チェーンに不具合が生じ、故障、および利用者本人や第三者の死傷を招くおそれがあります。BBB 自転車チェーンを取り付ける前に、組立説明書、自転車や内装ギアハブの製造元による説明書および仕様書を必ずお読みください。

- 本品の取付けに関してご不明な点やご質問、ご懸念等がありましたら、最寄りの BBB バイク部品ディーラーまでお問い合わせください。チェーンの取付けは、専門の整備士にご用命ください。

取付けについて

！重要：これは 1/2" x 1/8" のチェーンです。1/2" x 3/32" スプロケットには使用しないでください。

1: 消耗したチェーンを取り外します。古いチェーンにSpringLink が使用されていない場合、チェーンの取り外しにはチェーンの専用ツールのチェンカッター (BTL-05 Nautilus II または BTL-55 ProfiConnect) が必要となります(図 1)。
2: 内装ハブギア/メーカーの仕様に従って、BBB 自転車チェーンを所定の長さにかットします。
3: BBB SpringLink のピンをチェーンの両端に差し込みます(図 2)。
プレートはピンの両方のピンの上にかぶせます。スプリングプレート両方のピンに差し込みます(図 3)。
！重要：スプリングプレートの閉じられている側を自転車の進行方向に向けて下さい。)
BTL-77 LinkFixを使用して、スプリングプレートを閉じます (図 4)。

！重要：BBB SpringLink は繰り返し使用可能なチェーン連結リンクですので、取り外し時に損傷しない限り、繰り返し使用しても問題ありません。ただし、新しい BBB チェーンを取り付ける際には、必ず新品の BBB 連結リンクをお使いください。

メンテナンス

BBB 自転車チェーンには、定期的に潤滑油を注油することをお勧めします。これにより、チェーンの寿命が長くなり、シフティングがスムーズになります。潤滑油を注油する前に、汚れたチェーンをきれいに掃除してください。

洗浄

！重要：本BBBチェーンは中性洗剤で洗浄してください。アルカリベースまたは酸ベースの洗剤を使用すると、チェーンがダメージを与えてしまう可能性があります。

MAGYAR

FIGYELMEZTETÉS

- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása a lánc meghibásodását okozhatja, ami a kerékpáros és/vagy más személy sérüléséhez és/vagy halálához vezethet. Ne szerelje fel a BBB kerékpárláncot addig, amíg figyelmesen el nem olvasta a szerelési útmutatót és a kerékpár vagy belső agyváltó gyártójának utasításait és előírásait.

- Ha kétsége, kérdése vagy aggodalma van a BBB kerékpárlánc felszerelésével kapcsolatban, forduljon a BBB kerékpáralkatrészeket árusító helyi szakkereskedéshez. Nagyon ajánlott, hogy a láncot képzett szerelő szerelje fel.

Felszerelés

！FONTOS: Ez a lánc 1/2" x 1/8"-os méretű, ezért ne használja 1/2" x 3/32"-os lánckereken.

1: Vegye le a kopott láncot. Ha a régi láncon nem volt SpringLink zárórendszer, akkor (BTL-05 Nautilus II vagy BTL-55 ProfiConnect típusú) láncbontó vagy láncvágó szerszám szükséges a lánc eltávolításához (1. ábra).
2: Rövidítse le a BBB kerékpárláncot a belső agyváltó vagy a kerékpár gyártója által meghatározott hosszúságúra.
3: Illesze a BBB SpringLink két tuskáját a lánc két végébe (2. ábra), majd helyezze a másik lemezt a két tüske fölé. Helyezze a rugós lemezt a két tüske fölé (3. ábra).
！FONTOS: A rugós lemez zárt oldalának a láncon a pedálhajtás irányába kell esnie!
A rugós lemez lezárásához használjon BTL-77 LinkFix (4. ábra).

！FONTOS: A BBB SpringLink többször használható patentszem, több alkalommal nyitható és zárható (amennyiben eltávolításakor nem sérül meg!). Új BBB lánc felszereléséhez azonban mindig új BBB patentszemet használjon!

Karbantartás

A BBB kerékpárláncot javasolt rendszeresen kenni. Így hosszabb lesz a lánc élettartama, és jobban működik majd a váltás. A piszkos láncot kenés előtt tisztítsa meg.

Tisztítás

！FONTOS: Semleges mosószert használjon a BBB lánc tisztításához. Ne használjon alkáli alapú, illetve savas mosószert a tisztításnál, mert ez a lánc sérülését vagy meghibásodását eredményezheti.

РУССКИЙ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Игнорирование этого предупреждения может повлечь за собой отказ цепи с последующей ее поломкой, а также травму и/или смерть велосипедиста и других людей. Не устанавливайте на велосипед цепь BBB, предварительно внимательно не изучив указания по сборке, а также указания и технические требования производителя велосипеда/системы передач.

- Если у вас возникли сомнения, вопросы или проблемы, касающиеся сборки велосипедной цепи BBB, свяжитесь с ближайшим дилером, занимающимся продажей комплектующих к велосипедам BBB. Настоятельно рекомендуется, чтобы монтаж цепи проводил квалифицированный механик.

Установка

！ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Данная цепь имеет размеры 1/2" x 1/8", ее не следует использовать на звездочках 1/2" x 3/32".

1: Снимите изношенную цепь. Если цепь старая и не оснащена соединительным звеном SpringLink, для ее снятия потребуются выжимка цепи (типа BTL-05 Nautilus II или BTL-55 ProfiConnect) (рис.1).
2: Укоротите велосипедную цепь BBB до необходимой длины, указанной изготовителем производителя велосипеда/системы передач.
3: Вставьте соединительное звено BBB SpringLink с двумя штифтами в оба конца цепи (рис. 2), затем установите вторую пластину поверх обоих штифтов. Поместите плоскую пружину поверх обоих штифтов (рис. 3).
！ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Закрытая сторона плоской пружины должна быть направлена по ходу движения цепи при движении велосипеда вперед! Для закрывания плоской пружины воспользуйтесь BTL-77 LinkFix (рис. 4).

！ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: BBB SpringLink является соединительным звеном многоразового применения и обеспечивает несколько открываний и закрываний (при условии отсутствия повреждений при демонтаже). Тем не менее, при монтаже новой цепи BBB обязательно используйте новое соединительное звено BBB!

Уход

Рекомендуется регулярно смазывать велосипедную цепь BBB. Это позволит продлить срок ее службы и облегчит переключение передач. Если цепь грязная, перед смазыванием ее необходимо очистить.

Очистка:

！ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Для очистки цепи BBB используйте нейтральные моющие средства. Использование моющих средств, содержащих щелочь или кислоту, для очистки цепи запрещено. Это может привести к повреждению цепи либо неисправности.

POLSKI

OSTRZEŻENIE

- Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować uszkodzenie łańcucha, co może doprowadzić do wypadku i obrażeń ciała oraz/lub śmierci rowerzysty lub innych osób. Przed zamontowaniem łańcucha rowerowego firmy BBB należy uważnie przeczytać instrukcje dotyczące montażu łańcucha oraz dokumentację dostarczoną przez producenta roweru/tylnej piasy.

- W razie wątpliwości, pytań lub problemów związanych z montażem łańcucha rowerowego BBB należy skontaktować się z lokalnym dealerem części rowerowych BBB. Zaleca się montaż łańcucha przez wykwalifikowanego mechanika.

Montaż

！WAŻNE: To jest łańcuch o rozmiarze 1/2" x 1/8" i nie należy go używać z zębatkami o rozmiarze 1/2" x 3/32".

1: Zdejmij zużyty łańcuch. Aby zdjąć łańcuch, który nie został wyposażony w spinkę SpringLink, wymagane jest zastosowanie rozkuwacza łańcucha (BTL-05 Nautilus II lub BTL-55 ProfiConnect) (rys. 1).
2: Łańcuch rowerowy firmy BBB należy skrócić do wymaganej długości określonej przez producenta piasy wewnętrznej/roweru.
3: Wsun spinkę SpringLink firmy BBB dwoma trzpieniami w obie końcówki łańcucha (rys. 2), a następnie nałóż nakładkę na oba trzpienie. Nałóż spinkę na oba trzpienie (rys. 3).
！WAŻNE: Spinka łańcucha musi być zamontowana zamkniętym bokiem w kierunku przesuwu łańcucha! Aby zamknąć spinkę, należy użyć BTL-77 LinkFix (rys. 4).

！WAŻNE: Spinka SpringLink firmy BBB jest ogniwem zamykającym wielokrotnego użytku i można je otwierać i zamykać wiele razy (chyba że ulegnie uszkodzeniu podczas zdejmowania!). Mimo to zawsze zalecane jest stosowanie nowego ogniwa zamykającego firmy BBB w przypadku montażu nowego łańcucha firmy BBB!

Konserwacja

Zaleca się regularne smarowanie łańcucha BBB. Umożliwi to wydłużenie okresu eksploatacji łańcucha i usprawni zmianę przeloeżeń. Przed przystąpieniem do smarowania należy usunąć zanieczyszczenia z łańcucha.

Czyszczenie

！WAŻNE: Do czyszczenia łańcucha firmy BBB, należy używać neutralnych detergentów. Do czyszczenia łańcucha nie należy stosować detergentów bazujących na zasadach oraz kwasach, gdyż ich użycie może spowodować uszkodzenie lub awarię łańcucha.

SLOVAK

UPOZORNENIE

- Nedodržanie tohto upozornenia môže spôsobiť zlyhanie reťaze s následnou kolíziou, zranenie, alebo smrť jazdcovi a iným osobám. Nemontujte túto bicyklovú BBB reťaz bez predchádzajúceho pozorného prečítania montážnych pokynov, ako aj pokynov a technických podmienok výrobcu bicykla/náboja s vnútornou prevodovkou.

- S akýmkoľvek pochybnosťami alebo otázkami v súvislosti s montážou tejto reťaze BBB sa obráťte na miestneho predácu bicyklov a doplnkov BBB. Dôrazne odporúčame overiť montáž reťaze kvalifikovanému mechanikovi.

Montáž

！DÔLEŽITÉ: Toto je reťaz 1/2" x 1/8", nemala by sa používať na ozubené kolieska rozmeru 1/2" x 3/32".

1: Odstráňte opotrebovanú reťaz. Na odstránenie reťaze je potrebný nitovač reťaze (BTL-05 Nautilus II alebo BTL-55 ProfiConnect) v prípade, že stará reťaz nebola vybavená spojom SpringLink (obr. 1).
2: Skráťte bicyklovú reťaz BBB na požadovanú dĺžku, uvedenú výrobcom náboja s vnútornou prevodovkou/bicykla.
3: Zasuňte BBB SpringLink s dvoma kolíkmi do oboch koncov reťaze (obr. 2), potom pasujte druhú stranu cez oba kolíky. Umiestnite pružinovú podložku cez oba kolíky (obr. 3).
！DÔLEŽITÉ: Uzatvorená strana pružinovej podložky musí byť v smere pohybu reťaze pri otáčaní pedálov dopredu! Na uzatvorenie pružinovej podložky použite BTL-77 Linkfix (obr. 4).

！DÔLEŽITÉ: BBB SpringLink je spojovací článok na viacsobné použitie, môže sa niekoľko krát otvárať a zatvárať (kým sa používaním nezničí!). Avšak pri montáži novej reťaze BBB vždy doporučujeme použiť nový spojovací článok BBB!

Údržba

Odporúčame reťaz BBB pravidelne mazat'. Predt'í sa tým životnosť reťaze a zlepši sa preradovanie. Pred mazaním reťaz očistite.

Čistenie

！DÔLEŽITÉ: Použite neutrálny čistiaci prostriedok na očistenie tejto reťaze BBB. Na čistenie nepoužívajte zásadité, alebo kyslé čistiace prostriedky, nakoľko to môže spôsobiť poškodenie, alebo zlyhanie reťaze.

ČESKÝ

VAROVÁNÍ

Nerespektování tohoto varování může vést k selhání řetězu a následné nehodě a zranění či usmrcení jezdce a dalších osob. Neprovádějte montáž tohoto řetězu BBB bez pečlivého přečtení montážních pokynů a pokynů a údajů výrobce jízdního kola/náboje s vnitřním řazením.

- S jakýmkoliv pochybnostmi či dotazy v souvislosti s montáží tohoto řetězu BBB se obraťte na místního prodejce jízdních kol a doplňků BBB. Důrazně doporučujeme svěřit montáž řetězu kvalifikovanému mechanikovi.

Montáž

！DULEŽITÉ: Jedná se o řetěz s rozměry 1/2" x 1/8", proto by se neměl používat s pastorky rozměrů 1/2" x 3/32".

1: Sejměte opotřebovaný řetěz. Pokud není starý řetěz opatřen spojkou SpringLink, je třeba k jeho sejmutí použít nýtovač řetězu (BTL-05 Nautilus II nebo BTL-55 ProfiConnect) (obr. 1).
2: Zkratke řetěz BBB na délku uvedenou výrobcem náboje s vnitřním řazením/jízdního kola.
3: Vložte do obou konců řetězu spojku BBB SpringLink se dvěma kolíky (obr. 2) a poté na oba kolíky nasaďte druhou destičku. Nasaďte na oba kolíky destičku spojky (obr. 3).
！DULEŽITÉ: Uzatvěřená strana destičky spojky se musí nacházet ve směru pohybu řetězu při jízdě dopředu! Při zavírání destičky spojky použijte BTL-77 LinkFix (obr. 4).

！DŮLEŽITÉ: Spojka BBB SpringLink je určena k vícenásobnému použití a lze ji několikrát rozpojit a spojit (pokud při rozpojování nedojde k jejímu poškození). S novým řetězem BBB však vždy použijte novou spojku BBB!

Údržba

Doporučujeme řetěz BBB pravidelně mazat. Prodlouží se tím životnost řetězu alepší přeřadování. Před mazáním řetěz očistěte.

Čištění

！DULEŽITÉ: K čištění řetězu BBB použijte neutrální čisticí prostředek. K čištění nepoužívejte prostředky na bázi zásad nebo kyselin, neboť může dojít k poškození řetězu či závadě.

NORSK

ADVARSEL

- Hvis denne advarselen ikke etterfølges kan det føre til kjedesvikt med påfølgende fall og skade og/eller død for rytteren og andre personer. Du må ikke montere dette sykkelkjedet fra BBB uten først å ha lest nøye gjennom monteringsanvisningen og instruksjonene og spesifikasjonene fra produsenten av sykkelen/navet med integrert gir.

- Hvis du er usikker på noe eller har spørsmål i forbindelse med montering av dette BBB-sykkelkjedet, kan du kontakte din lokale forhandler av sykkeldeleer. Vi anbefaler på det sterkeste at du lar en kvalifisert mekaniker montere kjedet.

Montering

！VIKTIG: Dette er et 1/2" x 1/8" kjede. Det må ikke brukes på 1/2" x 3/32" tannhjul.

1: Ta av det brukte kjedet. Et kjedeverktøy eller kjedekutter (BTL-05 Nautilus II eller BTL-55 ProfiConnect) er nødvendig for å ta av kjedet, hvis det gamle kjedet ikke er utstyrt med kjedelås (SpringLink) (fig. 1).
2: Kort ned BBB-sykkelkjedet til riktig lengde, som spesifisert av produsenten av navet med integrert gir eller sykkelprodusenten.
3: Sett inn BBB SpringLink med de to pinnene inn i begge kjedeendene (fig. 2), og sett den andre platen over begge pinnene.
Sett fjærplaten over begge pinnene (fig. 3).
！VIKTIG: Den lukkede siden av fjærplaten må være i kjedets forover-troretning! Bruk en BTL-77 LinkFix til å lukke fjærplaten (fig. 4).

！VIKTIG: BBB SpringLink er en kjedelås som kan åpnes og lukkes flere ganger (hvis ikke den er blitt skadet under fjerning!). Du må imidlertid alltid bruke en ny BBB kjedelås når du monterer et nytt BBB-kjede!

Vedlikehold

Vi anbefaler at du smører BBB-sykkelkjedet regelmessig. Det vil gi kjedet lengre levetid og gjøre det enklere å gire. Hvis kjedet er skittent, bør du rengjøre det før smøring.

Rengjøring

！VIKTIG: Bruk et nøytralt rengjøringsmiddel til rengjøring av dette BBB-kjedet. Ikke bruk alkaliske eller sure rengjøringsmidler. Det kan føre til at kjedet blir ødelagt eller skadet.